

SERTIFIKATO VERTIMAS

2025 m. liepos 02 d., Vilnius

UAB „DELSKA Lithuania“, įmonės kodas 302527488, juridinis adresas A. Juozapavičiaus g. 13, Vilnius, žemiau pateikia Prancūzijos Respublikos teisingumo ministerijos biuletenio vertimą į Lietuvių kalbą (žr. 2 psl.).

2025 m. liepos 1 d. išleistas biuletenis

Patikrinama adresu

<https://casier-judiciare.justice.gouv.fr/verif>

- išdavimo data 2025-07-01
- išdavimo laikas 15:41
- dokumento identifikatorius 25182094380B3
- kontrolinis raktas 18EDEE2



Tikrinamas rezultatas

2A4C3D8C 8E34B6BD BC91FBD2 69306F8B

0C9BF24F EB32F9D1 0EFE1E50

IDENTITETAS

Vardas

Pavardė

Lytis Vyras

Gimimo data

Gimimo vieta



3 biuletenyje skelbiamų nuosprendžių sąrašas (Baudžiamojo proceso kodekso 777 straipsnis)

Jei biuletenyje nuteistųjų nėra, į biuletenį įtraukiama skersinio pjūvio juosta (R straipsnis. 84 Baudžiamojo proceso kodekso straipsnis)

<p align="center">TEISTUMO NEBUVIMAS VALSTYBĖJE KURIOS PILIETIS YRA ATITINKAMAS ASMUO</p> <p align="center">DAUGIAKALBĖ FORMA – PAGALBA VERTIMUI</p> <p>Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1191 7 straipsnis 2016 m. liepos 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl palankesnių sąlygų laisvam piliečiui judėjimui sudarymo supaprastinant tam tikrų viešųjų dokumentų pateikimo Europos Sąjungoje reikalavimus ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1024/2012.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Belgija (BE) <input type="radio"/> Čekija (CZ) <input type="radio"/> Danija (DK) <input type="radio"/> Estija (EE) <input type="radio"/> Graikija (EL) <input checked="" type="radio"/> Prancūzija (FR) <input type="radio"/> Italija (IT) <input type="radio"/> Latvija (LV) <input type="radio"/> Liuksemburgas (LU) <input type="radio"/> Vengrija (HU) <input type="radio"/> Nyderlandai (NL) <input type="radio"/> Lenkija (PL) <input type="radio"/> Rumunija (RO) <input type="radio"/> Slovakija (SK) <input type="radio"/> Švedija (SE) 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Bulgarija (BG) <input type="radio"/> Vokietija (DE) <input type="radio"/> Airija (IE) <input type="radio"/> Ispanija (ES) <input type="radio"/> Kroatija (HR) <input type="radio"/> Kipras (CY) <input type="radio"/> Lietuva (LT) <input type="radio"/> Malta (MT) <input type="radio"/> Austrija (AT) <input type="radio"/> Portugalija (PT) <input type="radio"/> Slovėnija (SI) <input type="radio"/> Suomija (FI)
---	--	---

SVARBI INFORMACIJA

Vienintelis šios daugiakalbės formos tikslas – palengvinti viešojo dokumento, prie kurio ji pridedama, vertimą. Todėl ji neturėtų būti platinama tarp valstybių narių kaip atskiras dokumentas.

Ši forma atspindi viešojo dokumento, prie kurio ji pridedama, turinį. Tačiau institucija, kuriai pateikiamas viešasis dokumentas, gali parašyti išversti arba transliteruoti jame pateiktą informaciją, jei to reikia viešajam dokumentui apdoroti.

PASTABA IŠDUODANČIAJAI INSTITUCIJAI

Prašome nurodyti tik informaciją, kuri yra viešame dokumente, prie kurio pridedama ši forma.

Jei viešame dokumente, prie kurio pridedama ši forma, nėra tam tikrų duomenų ar informacijos, nurodykite „-“.

1. ŠIA FORMĄ IŠDUODANTI INSTITUCIJA

1.1. Pavadinimas Nacionalinis teistumo registras

2. INSTITUCIJA, IŠDUODANTI VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA

2.1. Pavadinimas Nacionalinis nuosprendžių registras

3. INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA

3.1. ☐ Valstybės narės institucijos arba teismo pareigūno išduotas dokumentas

3.1.1. ☐ Teismo sprendimas

3.1.2. ☐ Prokuroro išduotas dokumentas

3.1.3. ☐ Teismo registratoriaus išduotas dokumentas

3.1.4. ☐ Teismo antstolio išduotas dokumentas

3.1.5. ☐ Kita (nurodykite)

3.2. ☒ Administracinis dokumentas

3.2.1. ☐ Pažyma

3.2.2. ☒ Išrašas iš nuosprendžių registro

3.2.3. ☐ Visa teistumo kopija

3.2.4. ☐ Kita (nurodykite)

3.3. ☐ Notarinis aktas

3.4. ☐ Oficialus pareiškimas, pridėtas prie privataus dokumento

3.5. ☐ Valstybės narės diplomatinio ar konsulinio atstovo oficialiai išduotas dokumentas

3.6. Išleidimo data (dd/mm/yyyy) 01/07/2025

3.7. Viešojo dokumento nuorodos numeris 25182094380B3

3.8. Viešojo dokumento tikrinimo vieta <https://casier-judiciare.justice.gouv.fr/verif>

4. INFORMACIJA APIE VIEŠAJAME PIRKIME NURODYTO ASMENS TAPATYBĘ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA



5. PUBLIKINIAME DOKUMENTE, KURIS PRIDEDAMAS KARTU SU ŠIA FORMA, NĖRA NĖ VIENO NUOSPRENDŽIO, JRAŠYTO ATITINKAMAM ASMENIUI TEISMO JRAŠUOSE TOJE VALSTYBĖS NARĖJE, KURIOS PILIETIS YRA ASMUO.

6. PASIRAŠYMO LAUKAS

6.1. Šią formą išdavusio pareigūno vardas ir pavardė Thierry LESCOUARC'H

6.2. Šią formą išdavusio pareigūno pareigos

Magistratas,

Nacionalinio nuosprendžių registro departamento vadovas

6.3. Išdavimo data (dd/mm/mmmm) 01/07/2025

6.4. Parašas

6.5. Antspaudas arba spaudas

DAUGIAKALBIS STANDARTINIŲ PAVADINIMŲ ŽODYNĖLIS
(NĖRA TEISTUMO VALSTYBĖJE, KURIOS PILIETIS YRA ATITINKAMAS ASMUO)

1.	(Angl.) INSTITUCIJA, IŠDUODANTI ŠIĄ FORMĄ
1.1.	(Angl.) PAVADINIMAS
2.	(Angl.) INSTITUCIJA, IŠŠDUODANTI VIEŠĄJĮ DOKUMETĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA
2.1.	(Angl.) PAVADINIMAS
3.	(Angl.) INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU PIRKIMU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA
3.1.	(Angl.) DOKUMENTAS, KURĮ PARENGĖ INSTITUCIJA ARBA PAREIGŪNAS, SUSIJĘS SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS
3.1.1.	(Angl.) TEISMO SPRENDIMAS
3.1.2.	(Angl.) PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS
3.1.3.	(Angl.) DOKUMENTAS GAUTAS IŠ SEKRETORIAUS
3.1.4.	(Angl.) DOKUMENTAS, KURĮ IŠŠDUODA TEISMO PAREIGŪNAS („TEISMO VYKDYTOJAS“)
3.1.5.	(Angl.) KITA (TURI BŪTI NURODYTA)
3.2.	(Angl.) ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS
3.2.1.	(Angl.) SERTIFIKATAS
3.2.2.	(Angl.) IŠRAŠAS IŠ NUOSPRENDŽIŲ REGISTRO
3.2.3.	(Angl.) PAŽYMA IŠ NUOSPRENDŽIŲ REGISTRO
3.2.5.	(Angl.) KITA (TURI BŪTI NURODYTA)
3.3.	(Angl.) NOTARINIS AKTAS
3.4.	(Angl.) OFICIALUS PAŽYMĖJIMAS, DEDAMAS ANT DOKUMENTO, KURĮ PASIRAŠO ASMUO KAIP PRIVATUS ASMUO
3.5.	(Angl.) DOKUMENTAS, KURĮ SURAŠĖ VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATINIS AR KONSULINIS ATSTOVAS, VYKDYDAMAS SAVO OFICIALIAS PAREIGAS
3.6.	(Angl.) IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)
3.7.	(Angl.) VIEŠOJO DOKUMENTO NUORODOS NUMERIS
3.8.	(Angl.) VIEŠOJO DOKUMENTO TIKRINIMO INTERNETO SVETAINĖ
4.	(Angl.) INFORMACIJA APIE VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, NURODYTO ASMENS TAPATYBĖ
4.1.	(Angl.) PAVARDĖ
4.2.	(Angl.) ANKSTESNĖ PAVARDĖ
4.3.	(Angl.) VARDAS
4.4.	(Angl.) ANKSTESNI VARDAI
4.5.	(Angl.) GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)
4.6.	(Angl.) GIMIMO VIETA IR ŠALIS
4.7.	(Angl.) LYTIS
4.7.1.	(Angl.) MOTERIS
4.7.2.	(Angl.) VYRAS
4.7.3.	(Angl.) NENUSTATYTA
4.8.	(Angl.) PILIETYBĖ
4.9.	(Angl.) TAPATYBĖS NUMERIS
4.10.	(Angl.) ASMENS TAPATYBĖS DOKUMENTO TIPAS IR NUMERIS
4.10.1.	(Angl.) NACIONALINĖ ASMENS TAPATYBĖS KORTELĖ / NR.
4.10.2.	(Angl.) PASAS / NR.
4.10.3.	(Angl.) VAIRUOTOJO PAŽYMĖJIMAS / NR.
4.10.4.	(Angl.) KITAS (NURODYTI) / NR.
5.	(Angl.) VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, VALSTYBĖS NARĖS, KURIOS PILIETYBĖ TURIS ŠIS ASMUO, NUOSPRENDŽIŲ REGISTRE NĖRA DUOMENŲ APIE JO ATŽVILGIU PRIIMTUS APKALTINAMUOSIUS NUOSPRENDŽIUS
6.	(Angl.) PARAŠO LANGELIS
6.1.	(Angl.) ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ IR VARDAS
6.1.	(Angl.) ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS
6.2.	(Angl.) IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)
6.3.	(Angl.) PARAŠAS
6.4.	(Angl.) ANTSPAUDAS ARBA SPAUDAS